



**Henny Penny
Humidified Counter Warmer**

陳列保溫櫃

Model HCW-2型

Model HCW-3型

Model HCW-5型

Model HCS-5 型

Model HCW-8 型

OPERATOR'S MANUAL

操作手冊

TABLE OF CONTENTS 目錄

Section 部分	Page 頁碼
Section 1. INTRODUCTION介紹.....	1-1
1-1. Heated Display Cabinet陳列保溫櫃.....	1-1
1-2. Features特點.....	1-1
1-3. Proper Care正確保養.....	1-1
1-4. Assistance幫助.....	1-2
1-5. Safety安全.....	1-2
Section 2. INSTALLATION安裝.....	2-1
2-1. Introduction介紹.....	2-1
2-2. Unpacking拆箱.....	2-1
2-3. Location定位.....	2-3
2-4. Remove Control End Panel拆除控制箱後蓋.....	2-3
2-5. Drain Connection排水管接頭連接.....	2-4
2-6. Electric Connection電氣連接.....	2-4
2-7. Electric Data Table電氣資料表.....	2-5
2-8. Water Supply Connection供水連接.....	2-5
2-9. Light Bulbs and Glass Panels燈泡和玻璃嵌板.....	2-6
2-10. Cabinet Dimensions陳列保溫櫃尺寸.....	2-8
Section 3. OPERATION操作.....	3-1
3-1. Introduction介紹.....	3-1
3-2. Operating Controls操作控制.....	3-1
3-3. Start-Up開機.....	3-7
3-4. Operation with Product存放食品.....	3-8
3-5. Shut-Down and Cleanup關機和清洗.....	3-8
Section 4. TROUBLESHOOTING故障排除.....	4-1
4-1. Troubleshooting Guide故障排除指引.....	4-1
GLOSSARY術語表.....	G-1

SECTION 1. INTRODUCTION

第一部分 介紹

1-1. HEATED DISPLAY CABINET陳列保溫櫃

The Henny Penny Heated Display Cabinet is a basic unit of food processing equipment used to display the food product and maintain the temperature of hot foods in the commercial food service operation. This highly efficient, quality-built cabinet will keep hot foods at proper holding temperatures with controlled humidity. The Henny Penny Heated Display Cabinets have see-thru doors which allow viewing and access to the hot foods from both front and back.

HENNY PENNY的陳列保溫櫃是食物處理的基本設備，它用於陳列食品，並對熱的食品起到保溫作用。此高效能、高品質的陳列保溫櫃可以將熱的食品保存在適宜的溫度和濕度中。HENNY PENNY陳列保溫櫃前後有透明門板，可以從中觀察並存取食品。

1-2. FEATURES特點

- Moist heat (HCW-3, and lower section HCW-5 and HCW-8)
保持濕度的加熱方式(HCW-3, HCW-5和HCW-8下層)
- Dry heat in top section (HCW-5 and HCW-8 only)
上層幹加熱方式（只適用於HCW-5 and HCW-8）
- Easy to keep clean
容易清潔
- Automatic water fill system with manual bypass
自動進水系統及手動補水
- HCW-3 and the lower section HCW-5 holds three trays of product
HCW-5下層和HCW-3可以存放3盤食品
- Lower section HCW-8 holds five trays
HCW-8下層可以保存5盤食品
- Top section HCW-5 holds two trays of product
HCW-5上層可以保存2盤食品
- Top section HCW-8 holds three trays
HCW-8上層可以保存3盤食品
- All heat sources are adjustable
所有加熱源可以調節
- Flip-up, see-through door panels
前後透明門板

1-3. PROPER CARE正確保養

As in any unit of food service equipment, the Henny Penny Heated Display Cabinet does require care and maintenance. Requirements for the maintenance and cleaning are contained in this manual and must become a regular part of the

operation of the unit at all times.同其他食品加工設備一樣，此陳列保溫櫃也需要保養和維護，本手冊包含有保養和清潔指引並需要成為此設備日常操作的一個不可或缺的組成部分。

1-4. ASSISTANCE幫助

Should you require outside assistance, just call your local independent Henny Penny distributor in your area, call Henny Penny Corp. at 1-800-417-8405 toll free or 1-937-456-8405, or go to Henny Penny online at www.hennypenny.com. 如果你需要額外說明，可與當地HENNY PENNY指定的代理聯繫，或撥打免費電話1-800-417-8405和付費電話1-937-456-8405及登陸www.hennypenny.com同HENNY PENNY聯繫。

1-5. SAFETY安全

The only way to ensure safe operation of the Henny Penny Heated Display Cabinet is to fully understand the proper installation, operation, and maintenance procedures. The instructions in this manual have been prepared to aid you in learning the proper procedures. Where information is of particular importance or is safety related, the words NOTICE, CAUTION, or WARNING are used. Their usage is described below.充分掌握正確的安裝、操作及保養程式，是保證安全操作HENNY PENNY陳列保溫櫃的唯一方法。本手冊提供的內容有助於您學習正確的程式。在一些特別重要或同安全緊密相關的地方，使用了NOTICE(注意), CAUTION(小心),或WARNING(警告)等警示性標記，其用法如下所述：



SAFETY ALERT SYMBOL is used with DANGER, WARNING, or CAUTION which indicates a personal injury type hazard. 感嘆號用於警示可能引起人身傷害，需要提醒操作人員危險，警告或小心的地方



NOTICE is used to highlight especially important information. NOTICE(注意)用於特別重要的資訊



CAUTION used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage. 不帶感嘆號的CAUTION(小心)，用於警示存在潛在的財產損失的可能性。



CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. 帶感嘆號的CAUTION(小心), 用於警示存在一般人身傷害的可能性



The word WARNING is used to alert you to a procedure, that if not performed properly, might cause personal injury. WARNING(警告), 用於警告可能存在嚴重人身傷害直至死亡的嚴重後果.

SECTION 2. INSTALLATION 安裝

2-1. INTRODUCTION 介紹

This section provides the installation instructions for the Henny Penny Heated Display Cabinet. 此部分提供Henny Penny陳列保溫櫃的安裝指引

NOTICE

Installation of this unit should be performed only by a qualified service technician.

設備安裝只能由合格的技術人員擔當



Do not puncture the skin of the unit with drills or screws as component damage or electrical shock could result. 不能用鑽頭或螺絲刀戳破設備的外殼,否則將導致零件損壞或觸電.

2-2. UNPACKING 拆除包裝

The Henny Penny Heated Display Cabinet has been tested, inspected, and expertly packed to ensure arrival at its destination in the best possible condition. The cabinet has been bolted to a wooden skid. All glass items have been packed in cartons and taped inside the unit and the doors taped shut. The unit is then packed inside a triple wall corrugated carton with sufficient padding to withstand normal shipping treatment. 為了保證設備在最佳狀況下抵達目的地, Henny Penny 保溫櫃已經經過測試, 檢查和專業的包裝. 保溫櫃放置在一個墊有紙板的木制墊板上,所有玻璃部件包裝在紙板箱內並妥善放置在設備內部, 門被綁在關閉位置。保溫櫃包裝在一個堅固的三層隔板的硬紙板箱內, 並裝有大量填充材料, 以承受運輸途中正常的磕碰.

NOTICE

Any shipping damages should be noted in the presence of the delivery agent and signed prior to his or her departure.

任何運輸途中的損壞必須在運輸行的交貨單中予以說明並由運輸者簽字確認.

2-2. UNPACKING (Continued) 拆除包裝 (續)

Step 1



To remove the Henny Penny Heated Display Cabinet from the carton, you should:

按照以下步驟取出紙箱中的Henny Penny陳列保溫櫃：

1. Carefully cut banding straps. 小心剪斷紙箱的裝箱帶

Step 2



2. Open top flaps and remove packing. 打開紙板箱頂蓋，並移走包裝

Step 3



3. Lift carton off skid. 垂直提起紙板箱

Step 4



4. Remove four bolts from under skid. 拆下四顆固定螺栓

The unit is now ready for location and set-up. 此設備現在可以定位和安裝了。

2-3. LOCATION定位

Place the unit on a table, preferably with a cut-out opening below the cabinet to allow easy service connections and serviceability. When setting up the Henny Penny Heated Display Cabinet, be sure to level the table. 將保溫櫃放置於工作臺上，在工作臺上的適當位置最好有一個開口，便於連接和維修。當安裝HENNYPENNY陳列保溫櫃的時候，要注意設備必須保持水準

NOTICE

The unit has built-in draining capabilities, but this becomes ineffective when set on an unlevel table. 此保溫櫃自身有排水功能，但如果保溫櫃不能處於水準的位置時，排水功能將失去效用。

After the Henny Penny Heated Display Cabinet has been leveled on the table, run a bead of silicone rubber (silicone or equivalent sealant must be a NSF listed material) around the perimeter of the unit sealing it to the table top. You are now ready to make the electrical and drain connections to the unit. 當HENNYPENNY陳列保溫櫃水準放置在桌子上後，在其周圍打一層矽膠（矽膠或NSF指定的具有同等功能的密封劑）使其密封後就可以連接電線和排水管了。

2-4. REMOVE CONTROL END PANEL拆下控制箱側板

1. Remove the seven screws fastening the end panel to the cabinet. 拆下固定側板的七顆螺絲



2. Slide bottom of end panel out first allowing top to drop below shelf edge. 然後將側板底部輕輕拉出，以便頂部能從上櫃邊緣脫下。

Step 2

2-5. DRAIN CONNECTION **排水連接**

The drain can be connected to a 1 inch N.P.T. directly below the water well or to a 3/4 inch N.P.T. from the operator's side. We recommend the 1 inch N.P.T. connection as this will allow straight down draining of the water.排水管可直接連接到水管介面下面1英寸N.P.T.或從操作者處3/4英寸N.P.T.上。我們建議最好連接到1英寸N.P.T.上，這樣可以直接向下排水。

2-6. ELECTRIC CONNECTION **電氣連接**

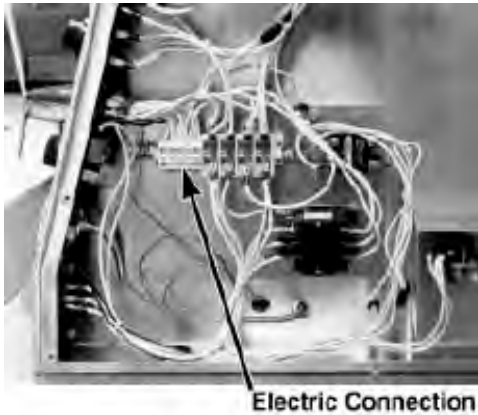
The heated display cabinet is available from the factory wired for 208 or 230 volts, single phase, 3-wire (includes neutral) or three phase, 4-wire (includes neutral) 60 Hz. service. The proper power service cable must be provided at installation. Check the data plate on the side panel of the control end to determine the correct power supply.此陳列保溫櫃可以連接208或230伏電壓，單相三線（包括零線）或三相四線（包括零線），60HZ電氣供應。在安裝中必須使用合格的電纜線。檢查控制器側板上的名牌，使用正確的電源。



This unit must be adequately and safely grounded. Refer to local electrical codes for correct grounding procedures. If unit is not adequately grounded, electrical shock could result. 此設備應根據當地電氣標號和程式安全並充分的接地，如果未能充分接地，則有可能導致觸電事故。

A separate disconnect switch with proper capacity fuses or breakers must be installed at a convenient location between the cabinet and the power source. The field supply wiring to the cabinet should be an insulated copper conductor rated for 600 volts and 90°C.在設備和電源間方便的位置必須安裝一個配備合適的保險絲的斷路開關。接入設備的接線必須有耐得住600伏和90°C絕緣護套。

2-6. ELECTRICAL CONNECTION
(Continued) 電氣連接 (續)



The electrical power can be connected from the bottom or from the operator's side. There is a 1-3/32 inch diameter hole for either connection. Again, we recommend the bottom connection as this will give a cleaner appearance to the unit. Please observe the electrical connection information on the data plate located on the side panel of the control end. 電線應從底部或操作人員的一側連接，有一個直徑為1-3/32英寸的孔用於連接。我們再次建議按照此連接以便設備有一個整潔的外觀。請觀察設備控制器側板上銘牌上的電氣連接資訊。

CAUTION

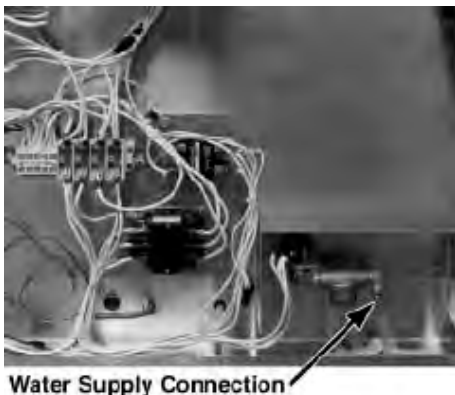
Voltage potential of L1 and L2 to ground cannot exceed 125 volts, or damage to the unit could result.

L1和L2與地之間電壓不能超過125伏，否則會導致設備損壞。

2-7. ELECTRIC DATA TABLE
 電數據

<u>Model/型號</u>	<u>Volts/伏</u>	<u>Phase/相</u>	<u>Watts/瓦</u>	<u>Amps/安培</u>
HCW-2	120/230	1	760	4.7
HCW-2	120/208	1	760	4.9
HCW-3	120/230	3	3400	10.7
HCW-3	120/230	1	3400	16.3
HCW-3	120/208	3	3400	11.5
HCW-3	120/208	1	3400	17.6
HCW-5	120/230	3	4160	12.2
HCW-5	120/230	1	4160	18.0
HCW-5	120/208	3	4160	13.1
HCW-5	120/208	1	4160	19.5
HCW-8	120/208	3	8080	26.0
HCW-8	120/208	1	8080	40.0
HCW-8	120/230	3	8080	24.0
HCW-8	120/230	1	8080	35.1
HCS-5	120/208	3	8080	22.6
HCS-5	120/208	1	8080	40.0
HCS-5	120/230	3	8080	19.8
HCS-5	120/230	1	8080	35.1

2-8. WATER SUPPLY CONNECTION
 供水連接



The automatic water system has a 1/4 inch compression fitting for copper tubing. Hot water would be preferred. We recommend using the automatic water system as this will allow the unit to maintain a more even water temperature and help ensure that the unit never runs dry of water. 自動供水系統具有一個1/4英寸的銅的緊固接頭連接。最好是使用熱水。我們建議使用自動供水系統以保持穩定的水溫並確保不間斷供水。

A straight-through bulkhead fitting is furnished with the unit for 1/4 inch copper tubing to protect the water line where it passes through the sheet metal. 一個帶直通檔板的裝置由一根1/4英寸的銅管與供水系統連接，銅管可保護通過薄金屬片的供水線路。

Reinstall the end panel.重新裝上側板。

NOTICE

This unit as manufactured requires the installation of an appropriate back-siphoning device (as per National Plumbing Code ASA-A40.8-1955) to be connected to the water inlet line. This device to be connected in accordance to the basic plumbing code of the Building Officials and Code Administrators International, Inc. (BOCA), and the Food Service Sanitation Manual of the Food and Drug Administration (FDA).

此設備要求在安裝一個合適的止逆閥（管道規則ASA-A40.8-1955）同進水管相連接。此裝置應按照(BOCA)和(FDA)要求連接。

A water shut-off valve should be installed in a convenient location.

在適當位置安裝一個水閥

2-9. LIGHT BULBS AND GLASS PANELS燈泡和玻璃



Step 1

1. Cut the tape holding the doors shut and remove all boxes and boxes and packing. One carton contains the glass panels and the other contains the light bulbs.剪斷封門的膠帶，取出保溫櫃內所有的包裝盒，其中一個紙板盒內是玻璃，另一個內是燈泡。
2. Install the light bulbs and glass panels.裝上燈泡和玻璃
3. The unit is now ready to be cleaned per instructions in the Operations section of this manual.可以按照本手冊的操作部分對設備進行清潔了

Replacing Light Bulbs 更換燈泡



Light bulbs and glass may be hot. Severe burns could result.
燈泡和玻璃的溫度非常高，可能導致燙傷！

1. Remove the glass panel by carefully pushing up on back of panel and sliding away from you. The panel will fall into your hand. See photo at left. 推開後面板，玻璃板會掉到你手裡，小心取下。



Step 2

2. Remove the light bulb. 取下燈泡
3. Replace the light bulb with a Westinghouse #60A19/35, 130 Volt bulb. 換成 Westinghouse #60A19/35, 130V 燈泡

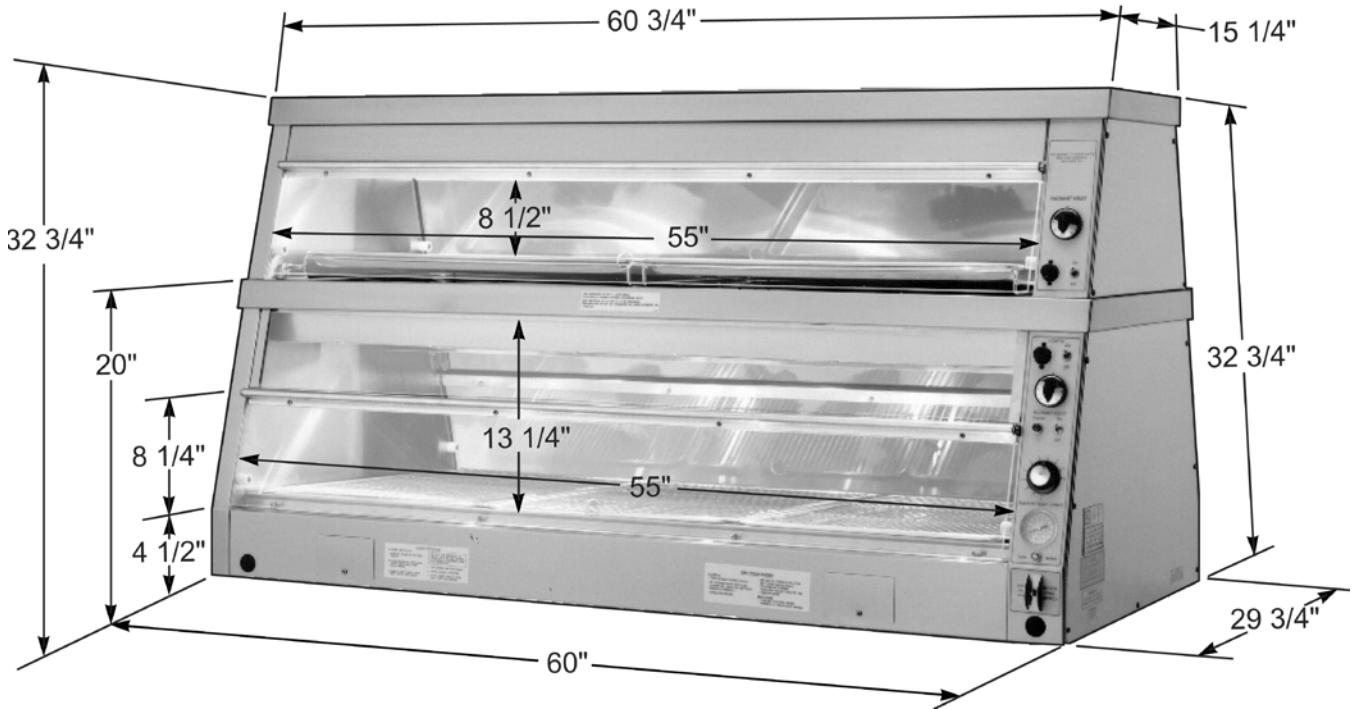


If this bulb is not available, a standard 60 watt bulb will work until a long life bulb can be obtained.

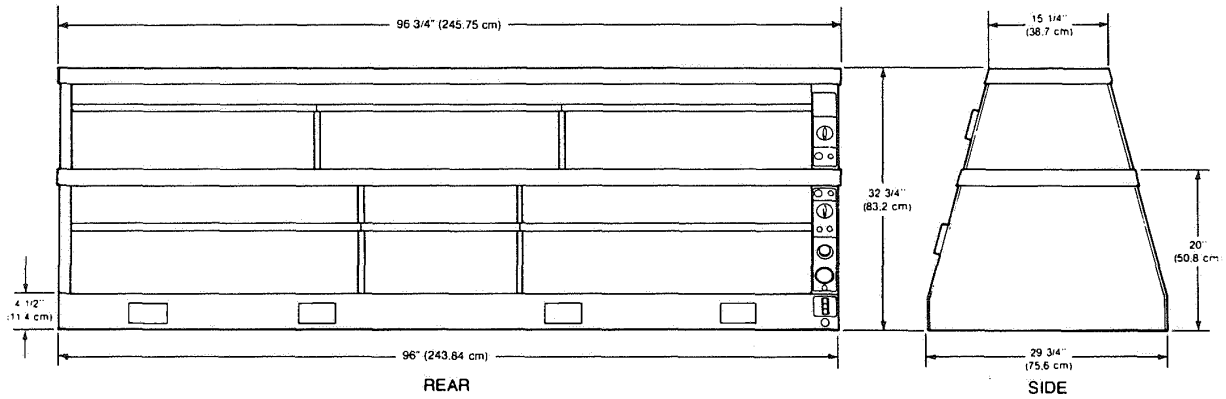
如果沒有，可用普通60瓦燈泡暫時代替，有了後再換。

4. Replace the glass panel.
把玻璃板放回原處。

2-10. CABINET DIMENSIONS 陳列保溫櫃規格



Model HCW-5



Model HCW-8

SECTION 3. OPERATING INSTRUCTIONS操作指導

3-1. INTRODUCTION

簡介

This section provides operating procedures for the heated display cabinets. The Introduction, Installation and Operation sections should be read, and all instructions should be followed before operating the cabinet.

此部分提供陳列保溫櫃的操作程式。此指引中安裝和操作部分應仔細閱讀，在安裝保溫櫃前遵循所有指引

3-2. OPERATING CONTROLS

操作控制器

Figures 3-1 through 3-12 identify and describe the function of all the operating controls and the major components of the cabinet.

圖3-1到3-12說明所有操作控制部件和保溫櫃主要元件的功能。

3-2. OPERATING CONTROLS (Continued) 操作控制器 (續)



Figure 3-1



Figure 3-2



Figure 3-3

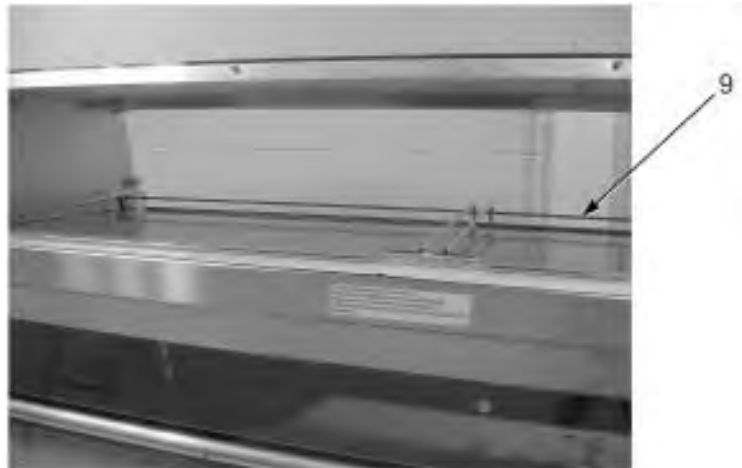


Figure 3-4



Figure 3-5

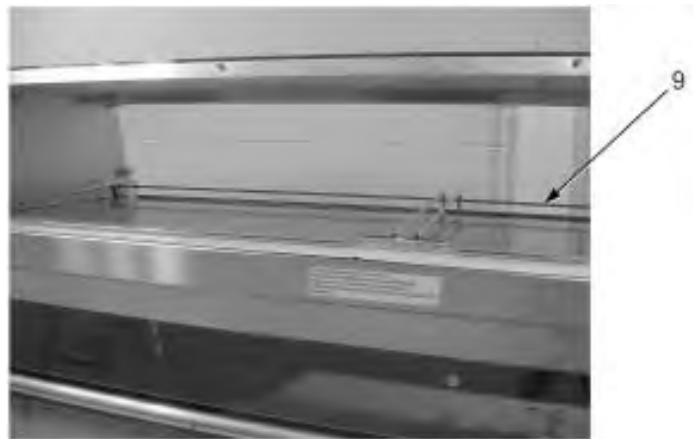


Figure 3-6

3-2. OPERATING CONTROLS (Continued) 操作控制器 (續)



Figure 3-7



Figure 3-8



Figure 3-9

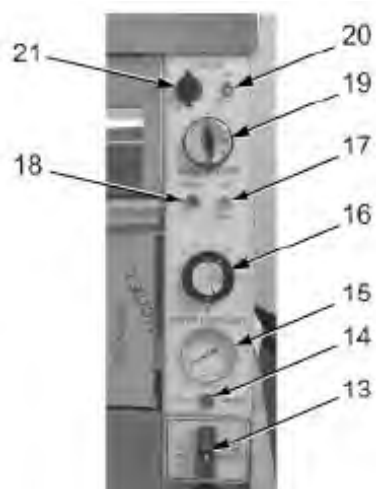


Figure 3-10



Figure 3-11



Figure 3-12

3-2. OPERATING CONTROLS (Continued) 操作控制器 (續)

Fig. No. 圖號	Item No. 編號	Description 名稱	Function 功能
3-1	1	Water Valve 水閥	An electrical solenoid valve energized by the float switch or the water control switch (in manual position) that allows water to flow into the water pan 水閥是一個電磁閥由浮球開關或水位控制開關（在手動位置）控制，當打開進水電磁閥時水就流入水盤
3-1	2	Water Strainer 濾網	A filter to prevent particles plugging the water valve 避免雜質堵塞水閥的過濾裝置
3-1	3	Contactator 接觸器	The relay that directs power to the water heaters 將電接入水閥的繼電器
3-1	4	Relay 繼電器	Shuts the heat off to the water pan when a low water condition is sensed by the float switch 當浮球開關感應到低水位的時候，繼電器會切斷水盤加熱
3-2	5	Radiant Heater 輻射加熱器	A long tubular heater mounted in a reflector located in the ceiling panel of the unit 輻射加熱器是一個長管狀加熱器，它安裝在頂部的反射罩內
3-3	6	High Temperature Limit 高溫極限	A safety device mounted to the bottom of the water pan which detects an over temperature condition if the water pan runs dry 高溫極限是安裝在水盤底部的一個安全裝置，如果水盤中的水幹了，它可以探測到高溫並切斷加熱器。
3-4	7	Perforated Bun Pan 有孔麵包盤	Used over the water pan to allow the humidity to pass thru the chicken 有孔麵包盤置於水盤上方，有利於水蒸氣從雞塊間逸出
3-5	8	Water Pan Grid 水盤支架	A grid that sets in the water pan to prevent a bun pan from dropping into the water when being lifted out 當取出麵包盤時，水盤支架可以防止麵包盤入水中
3-6	9	Pan Support - Top 盤支撐架	Tilts the bun pans used in the top toward the customer side of the unit 支撐麵包盤向顧客一方傾斜

3-2. OPERATING CONTROLS (Continued) 操作控制器 (續)

Fig. No. 圖號	Item No. 編號	Description 名稱	Function 功能
3-7	10	Light Bulb 燈泡	A 60 watt rated, long-life bulb that should be replaced by the same wattage bulb 一個60瓦的燈泡，可以用相同瓦數的燈泡更換
3-8	11	Lamp Socket 燈座	A high temperature ceramic socket for holding the light bulb 燈座由耐高溫陶瓷做成，用於安裝照明燈
3-9	12	Tinted Glass 有色玻璃	Specially tempered colored glass with a thin film of silicone that protects the light bulbs as well as color the light 有色玻璃片是帶有一層薄的矽樹脂的特殊鋼化玻璃，它可以保護燈泡並改變光線的顏色
3-10	13	Water Control Switch 水位控制開關	A three-position switch with center position being OFF; in the position marked AUTOMATIC (up), the water level in the unit will be controlled by the float switch; in the position marked MANUAL (down), the water valve is opened directly by the switch; the MANUAL position is spring loaded so that the water valve will close when the switch is released 此開關時一個三位元開關，中間位元為關閉，開關在標有“AUTOMATIC (自動)”的位置(朝上)時，由浮球開關自動控制。在標有“MANUAL (手動)”的位置(朝下)時，直接由開關控制。在“MANUAL”位置的時候，有自動復位功能。因此，當手離開開關時，電磁閥將關閉
3-10	14	Water Light 水位指示燈	A light operated directly by the float switch, which when illuminated, indicates low water conditions no matter what position the water control switch is in 水位指示燈直接由浮球開關控制，無論水位控制開關在哪個位置，當指示燈亮時，表明處於低水位。
3-10	15	Thermometer 溫度錶	Indicates the water temperature 指示水溫
3-10	16	Water Thermostat 溫控器	An electro-mechanical device used to regulate the water temperature 一個調節水溫的機電裝置

3-2. OPERATING CONTROLS (Continued) 操作控制器 (續)

Fig. No. 圖號	Item No. 編號	Description 名稱	Function 功能
3-10	17	Power Switch 電源開關	A two-position, three pole switch used to turn on and off the heat and water control systems 電源開關是一個雙位元三級開關，用於接通或斷開加熱和水控制系統
3-10	18	Power Light 電源指示燈	A light, when illuminated, indicating when the power switch is on and the heat and water system controls are energized; if the power light goes out during normal operation, this means the water pan high temperature limit has opened indicating that the unit is out of water 指示燈亮的時候表示電源接通，加熱系統和水控制系統通電。如果在正常工作的時候指示燈熄滅，表明水盤高溫極限斷開，水盤中沒有水了。
3-10	19	Radiant Heat Infinite Regulator 輻射加熱調節器	A time proportioning controller, which means the higher the number setting, the greater percentage of time the radiant heat will be on 調節器是時間比例控制器，數字調得越大，輻射加熱器工作時間越長。
3-10	20	Light Switch 燈開關	A two-position, two pole switch used to turn the lights ON and OFF 此開關是雙位元雙柱開關，用於控制燈的點亮與熄滅
3-10	21	Light Fuse Holder 燈保險絲座	A 15 amp protective device for the lighting circuit, that must be replaced by a fuse of the same size and rating 燈電路的15安培的保護裝置，必須用同規格保險絲替換
3-11	22	Float Switch 浮球開關	An electro-mechanical sensing device used to automatically control the water level in the water pan; the float switch can be inactivated by the water control switch; the float switch illuminates the low water light when it senses a low water condition 自動控制水盤水位的機電感應裝置，水位控制開關可關閉浮球開關，當偵測到低水位會點亮低水位指示燈
3-12	23	Water Heater 水加熱器	Two flat strip heaters, attached to the bottom of the water pan, which measure approximately 3" wide by 25" long, and are rated at 1020 watts each 水加熱器是兩個扁平的、大約長25"寬3"的裝置，每個加熱器的功率為1020瓦

3-3. START-UP開機

NOTICE

Before using, the Henny Penny Heated Display Cabinet should be thoroughly cleaned as indicated in the Shut-Down and Cleanup section of this manual.

在操作前應按照關機和清潔部分的指引徹底清潔保溫櫃



Step 2



Step 3



Step 4

1. Move all switches and controls on the cabinet to the OFF position. 將所有開關和控制器到OFF位置
2. Turn on power supply for the cabinet at the main circuit breaker. 將保溫櫃的主電源斷路器合上
3. Place the grids in the water pan. 將支架放入水盤
4. Install the perforated bun pans over the water well. This will help in a more rapid heat up of the water. 將有空麵包盤放在水面正上方，這有利於水溫迅速上升。
5. Close the doors. 關上有機玻璃門
6. Turn the power switch to the ON position. 將電源開關打開
7. Turn the light switch to the ON position. 將燈開關打開
8. Turn the radiant heat switch to the desired setting. We recommend starting at “6” for the lower radiant. If you have upper radiant, start at “4”. These settings are adjustable and may change as you become familiar with the food product in this unit. 將輻射加熱開關撥到設定值。我們建議下層輻射加熱器在6的位置開始，如果有上層，建議在4開始。當你開始對此設備保存食品的特性開始瞭解後可以這些設定進行調整。
9. Turn the water control switch to AUTOMATIC. 將水位控制開關打到AUTOMATIC位置
10. After approximately one minute, turn the water thermostat to the desired setting. We recommend about 3.5 to 4 or a water temperature of 150°F. 在大約經過1分鐘後，將水溫控制器撥到設定值，建議在3.5到4之間，或水溫在150°F。

3-4. OPERATION WITH PRODUCT 食品存放

1. Place product on wire grids in the pans.將食品放在算子上
2. Serve product from the outside edges first. The product closest to the door opened often will cool fastest.靠近門邊緣的食品較容易冷卻，宜先取出
3. Only leave the doors open when demand requires. During slow periods, keep the doors closed.在存取食品後，要記得將門關閉

3-5. SHUT-DOWN AND CLEANUP 關機和清潔



Step 6

1. Turn the water thermostat to OFF將水溫度計關閉.
2. Turn the radiant heat to OFF將輻射加熱關閉.
3. Turn the water control switch to OFF.將水位控制開關關閉
4. Open the doors.打開門
5. Remove all the pans.將所有盤取出
6. Remove the drain standpipe.移除排泄立管
7. Remove the grids from the water pan and clean with soap and water at sink.將水盤內所有支架取出，用皂液和水清潔
8. If cleaning a five-pan unit (HCW-5), or eight-pan unit (HCW-8), remove wire pan support from top section and clean with soap and water at sink.如果清潔5盤的設備（HCW-5）或8盤設備（HCW-8），應從上部取出盤支撐架，然後放入洗滌槽，用皂液和水清洗。

CAUTION

Do not use steel wool, other abrasive cleaners or cleaners/sanitizers containing chlorine, bromine, iodine or ammonia chemicals, as these will deteriorate the stainless steel material and shorten the life of the unit.
不要使用鋼絲絨，或其他磨損性的清潔材料或蘸取酒精、溴、碘酒、氨等化學成分的清潔劑清潔保溫櫃，以免傷害不銹鋼表面，縮短設備使用壽命

Do not spray the unit with water, such as, with a garden hose. Failure to follow this caution could cause component failure. 不要用水噴灑設備，如用灌溉花園的水槍。否則會導致元器件損壞

9. Clean all surfaces with a soft cloth, soap, and water. 用軟布蘸皂液和水清潔所有表面
10. Clean around electrical controls with a damp cloth. 用一塊濕布擦拭電子控制器周圍。
11. Install the drain standpipe. 安裝排泄豎管
12. Turn off the lights and power switch. 關閉指示燈
13. Leave the doors open until ready to use again. 將門打開準備再次使用。

SECTION 4. TROUBLESHOOTING故障排除

4-1. TROUBLESHOOTING GUIDE故障排除指引

PROBLEM 問題	CAUSE 原因	CORRECTION 改正措施
Product not holding 食品不保溫	<ul style="list-style-type: none"> ● Doors are not keep closed 門沒關好 ● Product held too long 食品放置時間過久 ● Water temperature too low 水溫太低 ● Radiant heat too low 輻射加熱太低 ● Light bulbs out 燈泡壞了 	<ul style="list-style-type: none"> ● Keep doors closed when holding possible 除存取食品外，其餘時間保持門關閉 ● Only hold product for recommended times 只在規定時間內保存食品 ● Turn to higher setting 提高溫度設定 ● Turn to higher setting 提高溫度設定 ● Replace as required, per light Bulbs and Glass Panels section 按照要求更換，參見燈泡和玻璃面板部分
Doors are fogging 有機玻璃門結霧	<ul style="list-style-type: none"> ● Doors left open too much allowing doors to cool and cause condensation 有機玻璃門打開過久，門變冷而發生了冷凝作用 ● Radiant heat not high enough 輻射溫不夠高 ● Water temperature too high 水溫太高 	<ul style="list-style-type: none"> ● Keep doors closed when possible 有機玻璃門打開後應儘快關上 ● Turn to higher setting 提高溫度設定 ● See recommended settings and temperature 按要求設定水溫值
Water will not fill 水不能注入	<ul style="list-style-type: none"> ● Water supply has been shut- off or disconnected 水源被關閉或未連接 	<ul style="list-style-type: none"> ● Check the water supply 檢查水源
Lights will not turn on 所有燈不亮	<ul style="list-style-type: none"> ● Defective fuse 保險絲損壞 	<ul style="list-style-type: none"> ● Replace 15 amp fuse 更換 15 安培保險絲
Not all lights on 燈不全亮	<ul style="list-style-type: none"> ● Faulty light bulbs 燈泡壞 	<ul style="list-style-type: none"> ● Replace with recommended bulb, per Light Bulbs and Glass Panels section 按照要求更換，參見燈泡和玻璃面板部分
Water will not reach desired temperature 水溫不能達到設定溫度	<ul style="list-style-type: none"> ● Bun pans are not over water 麵包盤沒有蓋在水上面 	<ul style="list-style-type: none"> ● Place perforated bun pans over water 將有空麵包盤蓋在水面上

NOTICE

More detailed troubleshooting information is available in the Technical Manual, available at www.hennypenny.com, or 800-417-8405 or 937-456-8405.

更多的故障排除細節的資訊在技術手冊中，可以從www.hennypenny.com下載或致電1-800-417-8405或1-937-456-8405索取

GLOSSARY

HENNY PENNY HOLDING CABINETS

air temperature probe 空氣溫度探頭	a round device located inside the cabinet that measures the inside air temperature and sends that information to the control panel 一個在保溫櫃內部測量保溫櫃內部 並將相關資訊發送給控制台的裝置
concentration ring assembly 濕度偵測元件	a metal assembly located in the water pan in the bottom of the unit that helps keep an even humidity level inside the cabinet 位於保溫櫃底部水盤的金屬元件，說明使保溫櫃內部保持適當濕度
clean water pan setpoint 清潔水盤設定點	a preset temperature at which a sensor warns the operator that the water pan has excessive lime deposits 一個預設的感測器的溫度，用於當水垢積存到一定程度時警告操作者
control panel 控制台	the components that control the operating systems of the unit; the panel is located on the top front surface of the cabinet 控制整個設備的作業系統的部件，位於保溫櫃正面頂部
deliming agent 水垢去除劑	a cleaner used to remove lime deposits in the water pan 用於清除水垢的清潔劑
drain valve 排泄閥 排泄閥	a device that lets the water drain from the water pan into a shallow pan on the floor; the valve should be closed while the unit is in use if humidity is desired 用於將水盤中的水排泄出設備的裝置。如果需要保濕，則應保持排泄閥關閉
float switch 浮球開關	a device that senses low water levels in the water pan 感受水盤中低水位的裝置
food probe 食品探頭	a sensor located outside the cabinet that, when inserted into the product, communicates the temperature of the product to the control panel 放置在設備外部的感應器，當插入產品內部時，可以將產品內部的溫度數值輸送到控制台
food probe receptacle 食品探頭插座	the connection where the food probe is inserted in order to communicate with the control panel 當食品探頭插入產品，傳送數值到控制台的連接處
humidity sensor 濕度感應器	a device that measures the percentage of humidity inside the cabinet during use 在使用過程中感應保溫櫃內部濕度的裝置
humidity setting 濕度設定	a preset moisture level at which the cabinet operates; this setting is programmed at the factory but can be changed in the field 在保溫櫃操作過程中預設的濕度，此濕度標準是由工廠出廠時設定但也可以進行更改
LED LED指示燈	an electronic light on the control panel 控制台上的指示燈
minimum holding temperature 最低保存溫度	the lowest temperature at which a food product can be safely held for human consumption 可以被接受的被人類安全食用的最低食品保存的溫度

module 模組	the removable top part of the cabinet that contains all of the operating system 位於保溫櫃頂部的包含全部作業系統的可移除的部件
out of water trip point 加水警告點	a preset temperature at which a sensor warns the operator that the water pan needs refilled 預先設定的溫度以警告操作者水盤需要加水
parameters 參數	a preset group of setpoints designed for holding specific food products at certain temperature and humidity levels 一系列預設的設定點以使保溫櫃保持一定的溫度和濕度標準
power switch 電源開關	the ON/OFF switch that sends electricity to the unit's operating systems; this switch does not disconnect the electrical power from the wall to the unit ON/OFF開關輸送或關閉通向作業系統的電力，此開關並不能關閉從牆體到設備的電連接。
pressure sprayer 壓力噴霧	a device that shoots a stream of water under pressure; this device should NOT be used to clean a holding cabinet 在一定壓力下將水噴射水霧的裝置，此裝置不能用於保溫櫃的清潔。
probe clip 探頭夾片	a metal holder that attaches to the outside of the control panel to hold the food probe when not in use; the clip is an optional accessory 位於保溫櫃外部的金屬卡片，以便在食品探頭不使用的時候夾住探頭，此金屬卡片屬於可選部件
product load capacity 產品容積	the highest recommended number of pounds/kilograms of food product that can be safely held in the cabinet 工廠建議的保溫櫃所能安全保存食品最高的磅或公斤數
proof function	a program used for allowing bread to rise
relative humidity 相對濕度	the humidity level outside the cabinet 保溫櫃外部環境的濕度
set point 設定點	a preset temperature or humidity; the setpoint is a programmable feature 預設的溫度或濕度，設定點是一個可程式設計的功能
system initialization 系統初始化	a programming process that resets factory settings 重新返回工廠設定的程式
temperature setting 溫度設定	a preset temperature up to which the cabinet will heat; this setting is programmed at the factory but can be changed in the field 預設的保溫櫃所應達到的溫度。此溫度屬於出廠設定但可以通過程式設計改變
vent activation switch 排氣開關	an automatic control that opens and closes the vent on the rear of the cabinet to maintain the preset humidity level 位於保溫櫃後部可以自動開關以保持預設濕度的裝置
vented panels 排氣面板	openings on the cabinet that allow air access on the sides and rear of the module 在模組後部以及保溫櫃側面通氣的開口

water fill line 注水線	the line marked on the inside of the water pan that shows the maximum water level to prevent overflow onto the floor 在水盤內部標注的最高水位線以防止水溢流
water heater sensor 水加熱感應器	a part in the water heater that sends a message to the controls when the water pan is limed up or empty 水加熱器的一部分，在水垢積存到一定程度或沒有水的時候傳送資訊到控制台
water jet 水噴嘴	a device that shoots a stream of water under pressure; this type of device should NOT be used to clean a holding cabinet 在一定壓力下將水噴射水霧的裝置，此裝置不能用於保溫櫃的清潔。
water pan 水盤	the area in the cabinet that holds water for creating humidity inside the cabinet 用於保存一定量的水以保持保溫櫃內部濕度的地方